

CAT EYE VELO 1 CYCLOCOMPUTER CC-VL100



U.S. Pat. Nos. 4642606/5236759/5226340/5264791
Pat. and Design Pat. Pending
Copyright© 1998 CAT EYE Co., Ltd.
CCMVL1-990114 Printed in Japan [0687421] 2

LIMITED WARRANTY

1-Year Warranty for Main Unit Only

(Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)

If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring warranty.

(Address for service)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

Service & Research Address for United States Consumers:

CAT EYE Service & Research Center
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302
Phone : 303-443-4595 Toll Free : 800-5CAT EYE
Fax : 303-473-0006 e-mail : CatEyeUSA@aol.com

GARANTIE LIMITEE

1 An de Garantie Unité Principale Uniquement

(à l'exclusion des accessoires et de la pile)

Ce produit est garanti, sous réserve d'une utilisation normale, pendant une période d'un an. Les réparations effectuées dans le cadre de la présente garantie sont gratuites et doivent être effectuées par CAT EYE Co., Ltd. Le produit à réparer doit être retourné à CAT EYE Co., Ltd. directement par l'acheteur. Tout produit retourné au département de réparation CAT EYE doit être soigneusement emballé et le certificat de garantie ainsi que les instructions de réparation doivent accompagner le produit. Il est conseillé à l'acheteur d'écrire lisiblement ou de dactylographier ses nom et adresse sur le certificat de garantie, afin que le produit lui soit directement retourné après réparation. Le coût de l'assurance ainsi que les frais de manutention et de transport sont à charge de la personne souhaitant une réparation sous garantie.

(Adresse d'envoi pour réparation)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japon
Attn. : CAT EYE Customer Service Section

GARANTIE

1 Jahr Garantie nur auf den Computer

(Die Zubehör-/Montageeile und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von Cat Eye Co., Ltd durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einschicken, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturanweisung anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

(Anschrift des Kundendienstes)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka, 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

GARANZIA LIMITATA

1 Anno di Garanzia soltanto sull'Unità Principale

(Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)

In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per la riparazione. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

(Indirizzo Servizio Riparazioni)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

GARANTIE BEPALINGEN

1 jaar garantie op de computer unit

(bedrading, magneet, sensor, batterij en bevestigingsmateriaal uitgezonderd)

Indien er problemen optreden gedurende normaalgebruik, binnen de garantieperiode, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit dient door de fabrikant Cat eye Co. Ltd. uitgevoerd te worden, de computer moet door de importeur terug gezonden worden. Bij terugzenden van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantie bewijs, de aankoopbon en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Verzekering- en verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

(Service adres)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: Cat eye consumer service section

GARANTÍA LIMITADA

1- Año de Garantía Sólo para la Unidad Principal

(Se excluyen Accesorios/Acoplamientos y Batería)

En caso de problemas durante su uso normal, la unidad principal será reparada o reemplazada sin coste alguno. El servicio debe ser realizado por el distribuidor CAT EYE en su país. Para enviar el producto al servicio de reparación, empaquételo primero cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía e instrucciones para el servicio de reparación. En el certificado de garantía deberá constar su nombre y dirección completa. Los gastos de seguro, manipulación y transporte o correo deberán correr a cargo de quien solicite dicho servicio.

(Dirección para las reparaciones)

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 JAPAN
ATT: CAT EYE Customer Service Section

Setting Values Cross Reference Table (The tire size is marked on both sides of the tire.)

Table de Correspondance des Valeurs de Réglage (La dimension du pneu figure de chaque côté du pneu)

Wertetabelle zur Einstellung des Radumfanges (die Radgröße entnehmen Sie der Aufschrift des Reifens)

Tabella delle Corrispondenze dei Valori di Regolazione (la dimensione del pneumatico figura su ogni lato del pneumatico)

Tabel voor het bepalen van de wielomtrek (de bandenmaat staat vermeld aan beide zijden van de band)

Tabla de Valores (El tamaño de la rueda está marcado al lado de la llanta)

TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)
20 x 1.75	150	26 x 1-1/8 Tubular	197	27 x 1	215	700 x 25C	211
24 x 1	175	26 x 1-3/8	207	27 x 1-1/8	216	700 x 28C	214
24 x 3/4 Tubular	178	26 x 1-1/2	210	27 x 1-1/4	216	700 x 30C	217
24 x 1-1/8 Tubular	179	26 x 1.40	200	27 x 1-3/8	217	700 x 32C	216
24 x 1-1/4	191	26 x 1.50	199	650 x 35A	209	700C Tubular	213
24 x 1.75	189	26 x 1.75	202	650 x 38A	212	700 x 35C	217
24 x 2.00	192	26 x 1.95	205	650 x 38B	211	700 x 38C	218
24 x 2.125	196	26 x 2.00	206	700 x 18C	207	700 x 44C	222
26 x 1(559mm)	191	26 x 2.1	207	700 x 19C	209		
26 x 1(650c)	195	26 x 2.125	207	700 x 20C	209		
26 x 1.25	195	26 x 2.35	208	700 x 23C	210		

- * The values listed here are not definitive information. Wheel circumference varies with the tire pressure.
- * Les valeurs indiquées sont approximatives. La circonférence de roue varie en fonction de la pression de gonflage du pneu.
- * Die angegebenen Zahlen sind nur Näherungswerte. Der Radumfang kann je nach Reifendruck verschieden sein.
- * De waarden in de tabel zijn niet exact, de wielomtrek is ook afhankelijk van de bandenspanning en het profiel.
- * Las medidas aquí mencionadas no son una información definitiva. La circunferencia del neumático varia con la presión del mismo.

Specifications/Caractéristiques techniques/Technische Daten/Caratteristiche tecniche/specificazioni/Especificaciones

Controller/Système de contrôle/Controler/Elaboratore/Controller/Controlador

Display/Afficheur/Anzeige/Visualizzazione/Display/Pantalla

Sensor/Détecteur/Sensor/Rivelatore/Sensor/Sensor

Operating Temperature Range/Température d'utilisation/zulässige Betriebstemperatur/Toegestane temp./Werking temperatuur/Rango de Temperatura de Funcionamiento

0°C - 40°C(32°F - 104°F)

1 69-9770

Bracket Sensor Kit for Extra Large Fork (for CC-VL100)

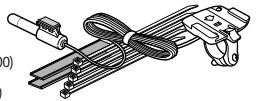
Kit de Montage du collier de Détecteur pour fourcheextra large (pour CC-VL100)

Halterung und Radsensor für besonders große Gabeln (für CC-VL100)

Kit di Montaggio del collare del Sensore per forcelle "extra large" (per CC-VL100)

Sensor bevestigingsset voor extra dikke voor (voor CC-VL100)

Kit abrazadera de sensor para horquilla extra larga (para CC-VL100)



1 69-9730

Heavy Duty Wire and Bracket Sensor Kit

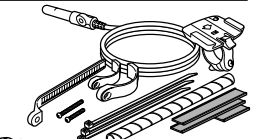
Kit Fil Renforcé, Support et Détecteur

Draht und Halterung/Sensor-Kit für starke Beanspruchung

Cavo rinforzato e kit supporto dell'unità principale e sensore

Dikke draad- en bracketset

Cable resistente y Kit Soporte del Sensor



1 69-6560 [# 1 69-6565]

Bracket Sensor Kit [Long]

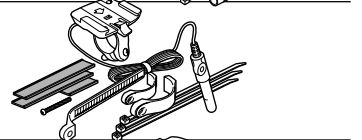
Kit Support et Détecteur [Long]

Halterung/Sensor-Kit [lang]

Kit supporto dell'unità principale e sensore [Lungo]

Draadset [lang]

Kit Soporte del Sensor [Grande]



1 69-6567 [# 1 69-6562]

Center Mount Bracket Kit [Long]

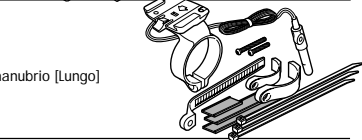
Kit Support pour Montage Central [Long]

Halterungskit für Mittelmontage [lang]

Kit per montaggio del ciclocomputer al centro del manubrio [Lungo]

Draadset centrale bevestiging [lang]

Kit Soporte para Montaje Central [Grande]



1 69-6568

Bracket Sensor Kit for Aero Bar

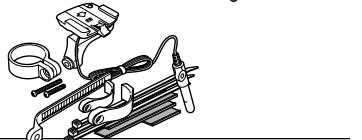
Kit Support et Détecteur pour Barre Aéro

Halterung/Sensor-Kit für Aero-Stange

Kit supporto sensore per ruote Aero

Draadset stuurpen bevestiging

Kit Soporte del Sensor para Manillar Aero



1 69-6569

Stem Mount Bracket Kit

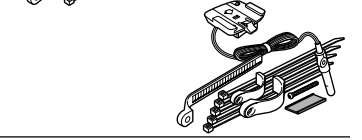
Kit Support pour Montage sur Broche de Guidon

Halterungskit für Montage am Lenkerschaft

Kit per montaggio sull'attacco del manubrio

Draadset stuurpen bevestiging

Kit Soporte para Montaje en Potencia



1 69-9750

Attachment Kit (For Heavy Duty Wire)

Kit de Gamitures (Pour fil renforcé)

Befestigungsmaterial (Für Hochleistungskabel)

Guarnizioni da montare (Per cavo rinforzato)

Kabelbevestigingsset (Voor dikke draad)

Elementos de fijación (Para cable resistente)

1 69-6170

Attachment Kit

Kit de Gamitures

Befestigungsmaterial

Guarnizioni da montare

Kabelbevestigingsset

Elementos de fijación



1 69-9751

Attachment Kit (For CC-VL100)

Kit de Gamitures (Pour CC-VL100)

Befestigungsmaterial (Für CC-VL100)

Guarnizioni da montare (Per CC-VL100)

Kabelbevestigingsset (Voor CC-VL100)

Elementos de fijación (Para CC-VL100)

1 69-6280

Universal Sensor Band

Collier Détecteur Universel

Universalmontageband für Sensor

Fascetta universale per fissaggio sensore

Universele vorklem

Banda Sensor Universal



1 69-9760

Wheel Magnet for Composi Wheel

Pour roue composite

Für Verbundräder

Magneete per ruote

Voor o.a. carbonwielen

Para rueda de palos

1 66-5120

Wheel Magnet

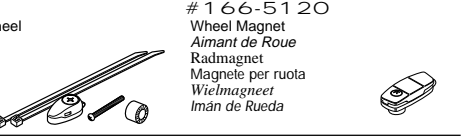
Aimant de Roue

Radmagnet

Magneete per ruota

Wielmagneet

Imán de Rueda



1 66-5150

Lithium Battery (CR2032)

Pile au Lithium (CR2032)

Lithiumbatterie (CR2032)

Batteria al litio (CR2032)

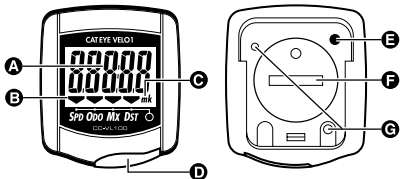
Lithiumbatterij (CR2032)

Bateria de Litio (CR2032)

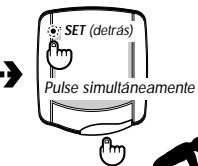




- Precauciones**
- No preste demasiada atención a las funciones de su ciclocomputadora mientras monta en bicicleta. Mantenga la vista fija en la carretera y en el tráfico circundante.
 - Sujete firmemente el imán, el sensor y el soporte a su bicicleta. Cerciórese periódicamente de que no se han aflojado los tornillos y las correas de seguridad.
 - Deposite la pila agotada en un sitio seguro. No la deje al alcance de los niños. Si fuera ingerida por equivocación, consulte de inmediato con un médico.
 - No deje la unidad principal expuesta a la luz directa del sol y nunca la desarme.
 - Para limpiarla utilice un paño suave y detergente neutro, y para secarla un paño seco. No utilice disolventes, bencina o alcohol. De hacerlo, se dañaría irreversiblemente la superficie.
 - Utilice agua para eliminar el barro, la arena o cualquier otra substancia que estuviera incrustada entre la carcasa y el botón y que entorpeciera la función de este último.

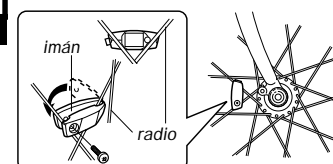


Operación de Puesta a Cero Total

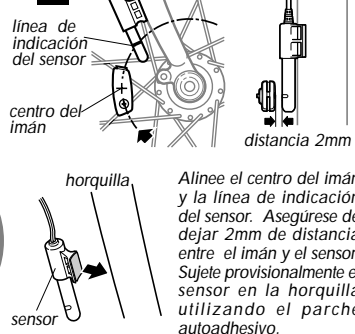


Mida la circunferencia de la rueda montando en su bicicleta y haciendo que la rueda gire una revolución completa. O, la "Tabla de Referencia de Valores" puede indicarle la circunferencia aproximada de acuerdo con la dimensión de su neumático.

1



2

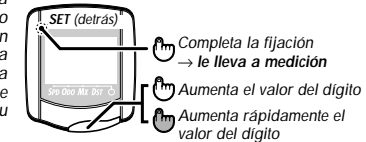


Alinee el centro del imán y la línea de indicación del sensor. Asegúrese de dejar 2mm de distancia entre el imán y el sensor. Sujete provisionalmente el sensor en la horquilla utilizando el parche autoadhesivo.

Funcionamiento de los botones

- Sólo pulse
- Presione

En la Pantalla de Fijación de la Circunferencia de Rueda:



En la Pantalla Ordinaria

Al empezar/detener el pedaleo, la unidad inicializa/detiene la medición automáticamente. Durante la medición, el símbolo de escala «k» o «m» parpadea.

Preparación de la unidad principal

Al utilizar la unidad por primera vez o después de recambiar la batería, siga el siguiente procedimiento:

Operación de puesta a cero total

Pulse simultáneamente el botón principal y el botón SET.

→Se iluminan todas las pantallas, y luego parpadea el símbolo "k".

Selección de escala

Pulse el botón principal y seleccione "k (km)" o "m (milla)".

Pulse el botón SET para fijar su selección

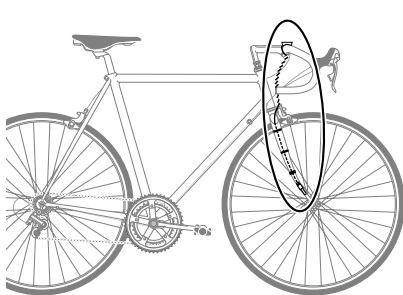
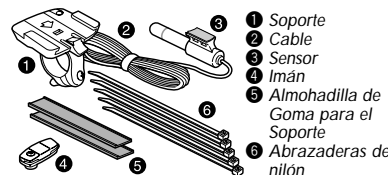
Cómo fijar la Circunferencia de la Rueda

Pulse el botón principal para aumentar el valor del dígito (para hacerlo rápidamente, presione el botón).

Pulse el botón SET para fijar su selección

Preparación terminada

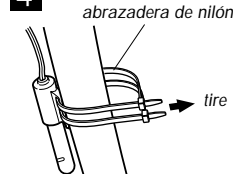
CÓMO INSTALAR LAS PIEZAS



3 Prueba

Deslice la unidad principal en el soporte siguiendo las instrucciones de "Cómo Montar la Unidad Principal en el Soporte" (debajo). Haga girar la rueda delantera y cerciórese de que el símbolo de escala parpadea. (En caso contrario, ajuste nuevamente las posiciones relativas del imán y del sensor). Después de la prueba, extraiga la unidad principal.

4



Sujete el sensor con las abrazaderas de nilón. **NOTA:** Asegure las abrazaderas firmemente en posición.

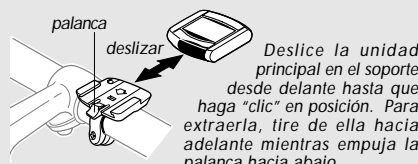
5



Asegure el cable a lo largo de la horquilla mediante las abrazaderas de nilón, y enróllelo alrededor del cable del freno hasta el manillar.

NOTA: Dé al cable la suficiente longitud u holgura en la zona marcada con ← (véase el croquis) para asegurar un perfecto movimiento del manillar.

Cómo Montar la Unidad Principal en el Soporte



Deslice la unidad principal en el soporte desde delante hasta que haga "clik" en posición. Para extraerla, tire de ella hacia adelante mientras empuja la palanca hacia abajo.



SPD Velocidad Actual
0.0 (4.0) - 100km/h ±1 km/h [0.0 (3.0) - 60 mph ±1] (por debajo de 60km/h)
Los datos se actualizan cada segundo. Al llegar a 60km/h (ó 60mph) se omiten los decimales.



ODO Distancia Total (Odómetro)
0.0 - 9999.9 km [milla] ±0.1 km [milla]
Se mide continuamente hasta que se agota la batería. Al llegar a los 9999.9 km, se pone a cero y comienza nuevamente el conteo.



MX Velocidad Máxima
0.0 (4.0) - 100 km/h ±1km/h [0.0 (3.0) - 60 mph ±1]
Indica la velocidad más alta que se ha registrado. Al llegar a los 60 km/h (ó 60mph), se omiten los decimales. Con la operación de puesta a cero, se pone a cero.



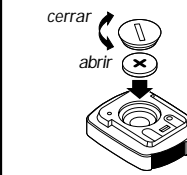
DST Distancia Recorrida
0.00 - 999.99 km [milla] ±0.01 km [milla]
Indica la distancia recorrida desde el punto inicial al actual. Con la operación de puesta a cero, se pone a cero.



Función de ahorro de energía.
Cuando la unidad principal no recibe señales o si no se ha pulsado ningún botón por espacio de 70 minutos, el suministro de energía se corta y sólo parpadea la marca del modo. Esta función se libera al pulsar el botón principal o al recibir señales.

Diagnóstico de Problemas

- No aparecen lecturas en la pantalla
- ¿Se ha agotado la pila? Reemplácela con una nueva
- Aparecen lecturas falsas
- Lleve a cabo la función de "Puesta a Cero Total"
- La velocidad actual no aparece. (Cuando la velocidad actual no aparece en pantalla, haga cortocircuito en el contacto de la parte de atrás utilizando una pieza de metal; si aparece la pantalla de velocidad, el funcionamiento de la unidad principal es normal y el problema radica en el soporte o en el sensor)
- ¿Hay algo en el contacto de la unidad principal o en el soporte? Limpie el contacto.
 - ¿Hay demasiada distancia entre el sensor y el imán?
 - ¿Están alineados la marca del sensor y el centro del imán? Ajuste nuevamente la posición del sensor y del imán.
 - ¿Está roto el cable? Reemplácelo con uno nuevo.
- La velocidad actual no aparece en condiciones de humedad.
- Limpie los contactos con un paño seco. También se pueden tratar los contactos con gel de silicón repelente al agua, que se puede adquirir en establecimientos de informática o de repuestos de automóviles. No utilice repelentes industriales, podrían dañar el soporte.



Cómo Reemplazar la Batería
La batería está llegando al final de su vida útil de servicio cuando la pantalla se oscurece. Reemplácela con una nueva batería de litio (CR-2032) con el polo (+) hacia arriba. Después de haber reemplazado la batería, asegúrese de realizar la operación de "Puesta a Cero Total" y fije nuevamente la escala y el tamaño de la rueda siguiendo las instrucciones de "Preparación de la Unidad Principal"

Especificaciones:
Circunferencias Aplicables de Rueda 112 cm - 255 cm (cifra inicial: 205 cm)
Longitud del Cable 70 cm.
Batería de Litio (CR-2032) x 1
Suministro de Energía: Aprox. 3 años.
Duración de la Batería (La duración de la batería que viene de fábrica puede ser inferior a dicho período)
45 x 40 x 15.5 mm/24 g.
Dimensión/Peso
* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso